

## Napholcz József

---

Feladó: Szemerédy László [szemeredy.laszlo@sisparking.hu]  
Küldve: 2017. május 23. 12:46  
Címzett: Napholcz József  
Másolatot kap: 'Szellem Zoltán'  
Tárgy: 2017/S 083-160816 - Kiegészítő tájékoztatás kérés  
Mellékletek: Untitled Attachment

Tisztelt Ajánlatkérő, Tisztelt Napholcz József Úr!

Szemerédy László mint a SisParking Kft. project managere, a "Parkolóhely-üzemeltetési szolgáltatások 2017/S 083-160816 számú, Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata által megjelentetett "Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására" tárgyú közbeszerzési eljárásban, az alábbi kiegészítő tájékoztatás iránti kérelmet nyújtom be.

KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUMOK /AJÁNLATI DOKUMENTÁCIÓ alapján

1. A dokumentáció 15. Ajánlati biztosíték pontja az alábbiakat rögzíti:

" Ajánlatkérő az ajánlattételt ajánlati biztosíték nyújtásához köti, melynek mértéke a következő: 5.000.000., HUF; Az ajánlati biztosítékot az ajánlattételi határidőre kell rendelkezésre bocsátani."

" Ajánlatkérő az ajánlati biztosítékot a Kbt. 54. § (5) bekezdés szerint fizeti vissza. A nyertes ajánlattevő, valamint- kihirdetése esetén - a második legkedvezőbb ajánlatot tevő esetében az ajánlati biztosíték szerződést biztosító mellékkötelezettséggé válik."

2. IX. SZAVATOSSÁG, SZERZŐDÉST MEGERŐSÍTŐ MELLÉKKÖTELEZETTSÉGEK 9.5 pontja a Teljesítési kötbér tekintetében:

" A szerződés teljesítésének elmaradásával kapcsolatos igények biztosítékként (Teljesítési biztosíték) Vállalkozó a Kbt. 134. § (2) bek. alapján a szerződés szerinti, az ÁFA nélkül számított 12 havi ellenszolgáltatás 5%-ának megfelelő mértékű biztosítékot köteles a Megrendelő rendelkezésére bocsátani, melyet óvadékként a Megrendelő bankszámlájára történt befizetéssel/átutalással; pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia vagy készfizető kezesség biztosításával, vagy a biztosítási szerződés alapján kiállított - a Biztosító készfizető kezességvállalását tartalmazó - kötelezvényével lehet nyújtani.

A Teljesítési biztosítékot a Vállalkozónak legkésőbb a szerződéskötés időpontjára rendelkezésre kell bocsátania. (6. számú melléklet) "

A fenti két pont tekintetében, kérnénk, az alábbi kérdéseket pontosítani, az esetleges ellentmondást feloldani szíveskedjenek:

a. Az Ajánlatkérő kiírásában az "ajánlati biztosíték szerződést biztosító mellékkötelezettséggé válik".

Kérdés: kérném ezt pontosítani! Milyen mellékkötelezettséggé válik? A pályázat nyertesének illetve a második legkedvezőbb ajánlatot tevő esetén - mindkettő esetében - mi lesz az ajánlati biztosíték sorsa, milyen feltételekkel, határidőkkel, dátumokkal?

b. Az Ajánlatkérő az ajánlattételt az 5.000.000 Huf-os ajánlati biztosíték megfizetéséhez köti. A Teljesítési biztosíték esetén a szerződés szerinti ellenszolgáltatási ár 5 %-ához köti. Az első biztosítékként kéri lerakni, a másodikat óvadékként.

Kérdés: két darab különálló tételről beszélünk a fenti kérdés tükrében vagy sem?

c. Miként rendelkezik Ajánlatkérő a fenti biztosíték, óvadék sorsáról a szerződés - a pályázatban jelzett 24 hónapos opcionális - esetleges meghosszabbítása kapcsán?

Válaszukat előre is megköszönve,

Üdvözlettel,

Szemerédy László

SIS Parking Kft.  
1126 Budapest, Nagy Jenő u. 12.  
Tel. 06-30-9490055

Tárgy: 1. sz. kiegészítő tájékoztatás

Tisztelt Érdeklődők!

A Budapest Főváros XIV. Kerület Zugló Önkormányzata Ajánlatkérő által a Kbt. 81. § alapján a „*Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására*” tárgyban megindított, TED 2017/S 083-160816 sz. közbeszerzési eljárásban beérkezett kérdések tekintetében Ajánlatkérő a Kbt. 56. § (2) bekezdése alapján az alábbi kiegészítő tájékoztatást adja:

### 1. Kérdés:

„1. A dokumentáció 15. Ajánlati biztosíték pontja az alábbiakat rögzíti:

*" Ajánlatkérő az ajánlattételt ajánlati biztosíték nyújtásához köti, melynek mértéke a következő: 5.000.000., HUF; Az ajánlati biztosítékot az ajánlattételi határidőre kell rendelkezésre bocsátani."*

*" Ajánlatkérő az ajánlati biztosítékot a Kbt. 54. § (5) bekezdés szerint fizeti vissza. A nyertes ajánlattevő, valamint- kihirdetése esetén - a második legkedvezőbb ajánlatot tevő esetében az ajánlati biztosíték szerződést biztosító mellékkötelezettséggé válik."*

2. IX. SZAVATOSSÁG, SZERZŐDÉST MEGERŐSÍTŐ MELLÉKKÖTELEZETTSÉGEK  
9.5

*pontja a Teljesítési kötbér tekintetében:*

*" A szerződés teljesítésének elmaradásával kapcsolatos igények biztosítékként (Teljesítési biztosíték) Vállalkozó a Kbt. 134. §*

*(2) bek. alapján a szerződés szerinti, az ÁFA nélkül számított 12 havi ellenszolgáltatás 5%-ának megfelelő mértékű biztosítékot köteles a Megrendelő rendelkezésére bocsátani, melyet óvadékként a Megrendelő bankszámlájára történt befizetéssel/átutalással; pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia vagy készfizető kezesség biztosításával, vagy a biztosítási szerződés alapján kiállított - a Biztosító készfizető kezességvállalását tartalmazó - kötelezvényével lehet nyújtani.*

*A Teljesítési biztosítékot a Vállalkozónak legkésőbb a szerződéskötés időpontjára rendelkezésre kell bocsátania. (6. számú melléklet) "*

*A fenti két pont tekintetében, kérnénk, az alábbi kérdéseket pontosítani, az esetleges ellentmondást feloldani szíveskedjenek:*

a. *Az Ajánlatkérő kiírásában az "ajánlati biztosíték szerződést biztosító mellékkötelezettségé válik".*



*Kérdés: kérném ezt pontosítani! Milyen mellékkötelezettséggé válik? A pályázat nyertesének illetve a második legkedvezőbb ajánlatot tevő esetén - mindkettő esetében - mi lesz az ajánlati biztosíték sorsa, milyen feltételekkel, határidőkkel, dátumokkal?*

*b. Az Ajánlatkérő az ajánlattételt az 5.000.000 Huf-os ajánlati biztosíték megfizetéséhez köti. A Teljesítési biztosíték esetén a szerződés szerinti ellenszolgáltatási ár 5 %-ához köti. Az elsőt biztosítékként kéri lerakni, a másodikat óvadékként.*

*Kérdés: két darab különálló tételről beszélünk a fenti kérdés tükrében vagy sem?*

*c. Miként rendelkezik Ajánlatkérő a fenti biztosíték, óvadék sorsáról a szerződés - a pályázatban jelzett 24 hónapos opcionális - esetleges meghosszabbítása kapcsán?"*

### **1. Válasz:**

**A dokumentáció 15. [Ajánlati biztosíték] pontja szerint:**

*„Ajánlatkérő az ajánlattételt ajánlati biztosíték nyújtásához köti, melynek mértéke a következő:*

*5.000.000., HUF;*

*Az ajánlati biztosítékot az ajánlattételi határidőre kell rendelkezésre bocsátani.*

*Ajánlati biztosíték teljesíthető a Kbt. 54. § (2) bekezdés szerint formák valamelyikében:*

*— az Ajánlatkérő OTP Bank Nyrt-nél vezetett 11784009-15514004-00000000 bankszámlájára történt átutalást teljes bizonyító erejű magánokirattal szükséges igazolni (teljesítésnek a számlán történt jóváírás tekintendő), vagy*

*— az Ajánlatkérő javára szóló eredeti pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garanciát vagy készfizető kezességet kell átadni (a garancia és a készfizető kezesség érvényességének az ajánlati kööttség végéig kell érvényben maradnia), vagy*

*— a biztosítási szerződés alapján kiállított készfizető kezességvállalást tartalmazó kötelezvényt csatolni.*

*Ajánlatkérő az ajánlati biztosítékot a Kbt. 54. § (5) bekezdés szerint fizeti vissza. A nyertes ajánlattevő, valamint – kihirdetése esetén – a második legkedvezőbb ajánlatot tevő esetében az ajánlati biztosíték szerződést biztosító mellékkötelezettséggé válik.*

*A közös ajánlattevőknek a biztosítékot csak az egyik tag részéről kell rendelkezésre bocsátaniuk.*

*Az ajánlati kööttségnek bármelyik közös ajánlattevő részéről történt megsértése [Kbt. 54. § (4) bekezdése] esetén a biztosíték az ajánlatkérőt illeti meg. [Kbt. 35. § (5) bekezdés.]*

*Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az ajánlati biztosíték az ajánlatkérőt illeti meg abban az esetben is, ha az ajánlattevő az ajánlati kööttséggel terhelt ajánlatához az ajánlatkérő felhívására nem vagy nem megfelelően nyújtja be az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatát alátámasztó igazolásokat, és ajánlata ezen okból érvénytelennek minősül.”*

**A szerződés tanúsága szerint:**

*„9.5. A szerződés teljesítésének elmaradásával kapcsolatos igények biztosítékként (Teljesítési biztosíték) Vállalkozó a Kbt. 134. § (2) bek. alapján a szerződés szerinti, az ÁFA*

nélkül számított 12 havi ellenszolgáltatás 5%-ának megfelelő mértékű biztosítékot köteles a Megrendelő rendelkezésére bocsátani, melyet óvadékként a Megrendelő bankszámlájára történt befizetéssel/átutalással; pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia vagy készfizető kezesség biztosításával, vagy a biztosítási szerződés alapján kiállított - a Biztosító készfizető kezességvállalását tartalmazó - kötelezvényével lehet nyújtani.

A Teljesítési biztosítékot a Vállalkozónak legkésőbb a szerződéskötés időpontjára rendelkezésre kell bocsátania. (6. számú melléklet)

A Teljesítési biztosítéknak a teljesítési véghatáridőig érvényesnek kell lennie. Ha és amennyiben a Vállalkozó a szerződéses kötelezettségeit nem teljesíti, úgy Megrendelő jogosult a Teljesítési biztosítékot lehívni. Megrendelő a Teljesítési biztosíték által nem fedezett kára érvényesítésére vonatkozó igényét fenntartja.

3.1. Felek jelen szerződés hatályát jelen szerződés Felek általi aláírását követő első munkanappal kezdődően 2017. ... .. - 2019. --. --. napjáig tartó, 24 hónapos határozott időtartama hozzák létre.

3.2. A 24 hónapos határozott időtartamot Megrendelő Képviselő Testülete egy alkalommal, egyoldalú nyilatkozatával további 24 hónappal meghosszabbíthatja.”

A Kbt. 54. § (5) bek. b) pontja kimondja:

„Az ajánlati biztosítékot vissza kell fizetni

b) a nyertes ajánlattevő, valamint - amennyiben az összegezésben megjelölésre került - a második legkedvezőbb ajánlatot tevő részére a szerződéskötést követő tíz napon belül, kivéve, ha a biztosíték az ajánlati felhívás szerint a megkötött szerződést megerősítő mellékkötelezettséggé válik.”

A fentek alapján rögzíthető, hogy az ajánlati biztosíték a Kbt. 54. § (2) bekezdés szerint formák bármelyikében [vagy utalás vagy garancia vagy készfizető kezesség] teljesíthető.

Amennyiben a Nyertes Ajánlattevő az Ajánlatkérő bankszámlájára történt átutalással teljesíti az ajánlati biztosítékot, akkor - a főszabálytól eltérően - az ajánlati biztosíték összege nem kerül visszafizetésre a Nyertes Ajánlattevő számára, hanem az szerződést biztosító mellékkötelezettséggé, azaz a szerződés 9.5. pontja szerinti teljesítési biztosítékká válik.

Ez azt jelenti, hogy a teljesítési biztosíték előírt mértékét (szerződés szerinti, az ÁFA nélkül számított 12 havi ellenszolgáltatás 5%) az ajánlati biztosíték jogcímén átutalt összeggel **csökkentve** kell a Nyertes Ajánlattevőnek a szerződéskötéskor Ajánlatkérő rendelkezésére bocsátani, amennyiben ugyancsak átutalással kívánna teljesíteni a teljesítési biztosítékot is.

Amennyiben a teljesítési biztosítékot nem átutalással kívánja teljesíteni a Nyertes, úgy az ajánlati biztosíték címén átutalt összeg visszafizetésre kerül a Nyertes részére.

Amennyiben a Kbt. 134. § (8) bek. alapján a Nyertes a teljesítés során a pénzben teljesített teljesítési biztosítéki formáról másik formára kíván áttérni, úgy ez esetben is az ajánlati biztosíték címén átutalt összeg visszafizetésre kerül a Nyertes részére.

Amennyiben a Nyertes Ajánlattevő NEM az Ajánlatkérő bankszámlájára történt átutalással teljesíti az ajánlati biztosítékot (hanem garanciával vagy kötelezvényvel), akkor az ajánlati biztosíték – a garancia / a kötelezvény érvényességi idejének lejártával - érvényét veszti. Ez



esetben természetesen az ajánlati biztosíték nem válik szerződést biztosító mellékkötelezettséggé, azaz a szerződés 9.5. pontja szerinti teljesítési biztosítékká.

Ebben az esetben a teljesítési biztosítékot az előírt mértékben (*szerződés szerinti, az ÁFA nélkül számított 12 havi ellenszolgáltatás 5%*) kell a Nyertes Ajánlattevőnek – az általa választott formában - a szerződéskötéskor Ajánlatkérő rendelkezésére bocsátani.

A Teljesítési biztosítéknak a teljesítési véghatáridőig érvényesnek kell lennie.

Amennyiben Ajánlatkérő él a szerződés 3.2. pontja szerinti meghosszabbítási lehetőséggel, úgy a Nyertesnek (amennyiben a teljesítési biztosítékot garanciával / kötelezvényvel bocsátotta rendelkezésre) a teljesítési biztosíték érvényességi idejét további 24 hónappal kell meghosszabbítani, biztosítva azt, hogy a teljesítési biztosíték a teljesítési véghatáridőig érvényesnek legyen.

Amennyiben a Nyertes a teljesítési biztosíték összegét bankszámlára történő átutalással teljesítette, úgy a Nyertesnek nincs további teendője meghosszabbítás esetén, azonban figyelemmel kell lennie arra, hogy a teljesítési biztosíték címén átutalt pénzeszeg teljesítési véghatáridőig (azaz 24+24 hónapig) Ajánlatkérő számláján marad.

A fentieken túl felhívjuk a figyelmet arra, hogy ha az ajánlattevő az ajánlatát az ajánlati kötöttség ideje alatt visszavonja vagy a szerződés megkötése az ajánlattevő érdekkörében felmerült okból hiúsul meg, az ajánlati biztosíték az ajánlatkérőt illeti meg, kivéve a 131. § (9) bekezdése szerinti esetben. Az ajánlati biztosíték az ajánlatkérőt illeti meg abban az esetben is, ha az ajánlattevő az ajánlati kötöttséggel terhelt ajánlatához az ajánlatkérő felhívására nem vagy nem megfelelően nyújtja be az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatát alátámasztó igazolásokat, és ajánlata ezen okból érvénytelennek minősül [Kbt. 54. § (4) bek.]. Az ajánlat érvénytelenségének egyéb eseteiben az ajánlati biztosíték visszajár, az 54. § (5) bek.-ben foglaltaknak megfelelően.

\*\*\*

Kérem a fentiek szíves tudomásul vételét az ajánlat megtétele során.

Kelt, Budapest, 2017. május 26.

Tisztelettel:

*Wanholcs József*

**Budapest Főváros XIV. Kerület Zugló**

**Önkormányzata**

**Karácsony Gergely polgármester**

**megbízásából**

**Napholcz József**

**közbeszerzési referens**



## Napholcz József

---

**Feladó:** Bányi László [banyi@econetsystem.hu]  
**Küldve:** 2017. május 26. 13:06  
**Címzett:** ferpark2010@gmail.com  
**Másolatot kap:** 'Dr. Varga Dóra Katalin'; Napholcz József; 'Dr. Magyar Diána'  
**Tárgy:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás - Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására  
**Melléletek:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás.pdf

FER-PARK 2010 Kft. részére

Tisztelt Gazdasági szereplő!

Mellékelten megküldjük a Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata Ajánlatkérő által meghirdetett „Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására” tárgyú közbeszerzési eljárásban az 1.sz. kiegészítő tájékoztatást.

Kérjük, hogy megérkezését visszaigazolni szíveskedjenek.

Tisztelettel:

Bányi László  
Felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó  
Ajánlatkérő nevében eljárva

## Napholcz József

---

**Feladó:** Bátyi László [batyi@econetsystem.hu]  
**Küldve:** 2017. május 26. 13:06  
**Címzett:** halasz@session.hu  
**Másolatot kap:** 'Dr. Varga Dóra Katalin'; Napholcz József; 'Dr. Magyar Diána'  
**Tárgy:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás - Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására  
**Mellékletek:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás.pdf  
**Alírta:** batyi@econetsystem.hu

SESSIONBASE Kft. részére

Tisztelt Gazdasági szereplő!

Mellékelten megküldjük a Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata Ajánlatkérő által meghirdetett „Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására” tárgyú közbeszerzési eljárásban az 1.sz. kiegészítő tájékoztatást.

Kérjük, hogy megérkezését visszaigazolni szíveskedjenek.

Tisztelettel:

Bátyi László  
Felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó  
Ajánlatkérő nevében eljárva



## Napholcz József

---

**Feladó:** Bányi László [banyi@econetsystem.hu]  
**Küldve:** 2017. május 26. 13:06  
**Címzett:** szemeredy.laszlo@sisparking.hu  
**Másolatot kap:** 'Dr. Varga Dóra Katalin'; Napholcz József; 'Dr. Magyar Diána'  
**Tárgy:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás - Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására  
**Melléletek:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás.pdf  
**Aláírta:** banyi@econetsystem.hu

Sis Parking Kft. részére

Tisztelt Gazdasági szereplő!

Mellékelten megküldjük a Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata Ajánlatkérő által meghirdetett „Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására” tárgyú közbeszerzési eljárásban az 1.sz. kiegészítő tájékoztatást.

Kérjük, hogy megérkezését visszaigazolni szíveskedjenek.

Tisztelettel:

Bányi László  
Felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó  
Ajánlatkérő nevében eljárva

## Napholcz József

---

**Feladó:** Bátyi László [batyi@econetsystem.hu]  
**Küldve:** 2017. május 26. 13:06  
**Címzett:** nagyoltan@atlassoft.org  
**Másolatot kap:** 'Dr. Varga Dóra Katalin'; Napholcz József; 'Dr. Magyar Diána'  
**Tárgy:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás - Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására  
**Melléletek:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás.pdf  
**Aláírta:** batyi@econetsystem.hu

Atlasz Informatikai Kft. részére

Tisztelt Gazdasági szereplő!

Mellékelten megküldjük a Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata Ajánlatkérő által meghirdetett „Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására” tárgyú közbeszerzési eljárásban az 1.sz. kiegészítő tájékoztatást.

Kérjük, hogy megérkezését visszaigazolni szíveskedjenek.

Tisztelettel:

Bátyi László  
Felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó  
Ajánlatkérő nevében eljárva

## Napholcz József

---

**Feladó:** Bátyi László [batyi@econetsystem.hu]  
**Küldve:** 2017. május 26. 13:06  
**Címzett:** malmosedit@gmail.com  
**Másolatot kap:** 'Dr. Varga Dóra Katalin'; Napholcz József; 'Dr. Magyar Diána'  
**Tárgy:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás - Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására  
**Mellékletek:** 1. sz. kiegészítő tájékoztatás.pdf

Zsó-Autópark Kft. részére

Tisztelt Gazdasági szereplő!

Mellékelten megküldjük a Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata Ajánlatkérő által meghirdetett „Vállalkozási szerződés parkolás-üzemeltetési szolgáltatás ellátására” tárgyú közbeszerzési eljárásban az 1.sz. kiegészítő tájékoztatást.

Kérjük, hogy megérkezését visszaigazolni szíveskedjenek.

Tisztelettel:

Bátyi László  
Felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó  
Ajánlatkérő nevében eljárva